

ORDONNANCE N°4I/208 DU 30  
DECEMBRE 1957 - COMMERCE SUR LES  
MARCHES PUBLICS.

Le Vice-Gouverneur Général,  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,

Vu la loi du 2I août 1925  
sur le Gouvernement du Ruanda-  
Urundi;

Vu l'Arrêté Royal du II jan-  
vier 1926 qui pourvoit à l'exécu-  
tion de cette loi;

Vu spécialement en ses ar-  
ticles I et 3 l'ordonnance n°4I/  
398 du 24 novembre 1952 sur la  
police des marchés publics rendue  
exécutoire au Ruanda-Urundi par  
O.R.U. 4I/33 du 9 mars 1953.

Ordonne :

Article I.

Le commerce autre que celui  
des produits locaux de l'agricul-  
ture, de l'élevage, de l'avicul-  
ture, de la chasse, de la pêche  
et de l'horticulture ainsi que  
des vivres de production locale  
autres que ceux énumérés ci-dessus  
et des objets fabriqués par des  
indigènes, se fera, sur les mar-  
chés publics, uniquement aux emp-  
lacements permanents déterminés  
par l'Administrateur de Territoire.

Article 2.

Le tarif maximum de loca-  
des emplacements prévu à l'arti-  
cle I sera de dix mille francs  
par an par marché. La taxe à per-  
cevoir effectivement sera fixée  
annuellement par décision de l'  
Administrateur de Territoire.

Article 3.

Le présente ordonnance n'  
est applicable qu'en ce qui con-  
cerne les marchés établis sur  
terres domaniales.

Article 4

La présente ordonnance  
entrera en vigueur le Ier jan-  
vier 1958.

Usumbura, le 30 décembre 1957.

Pour copie certifiée conforme  
Le Chef du Service des AE/RU

A. DURANT.

HARROY

ORDONNANTIE Nr 4I/208 VAN 30  
DECEMBER 1957 - HANDEL OP OPENBARE  
MARKTEN.

De Vice-Gouverneur Generaal,  
Gouverneur van Ruanda-Urundi,

Gelet op wet van 2I augustus  
1925 op het Gouvernement van Ruanda-  
Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit  
van II januari 1926 dat in de uitvoe-  
ring van deze wet voorziet;

Gelet, inzonderheid artikelen  
I en 3, op ordonnantie nr 4I/398  
van 24 november 1952 betreffende  
de politie op de openbare markten,  
uitvoerbaar gemaakt in Ruanda-Urundi  
bij ordonnantie R.U. nr 4I/33  
van 9 maart 1953.

Beveelt :

Artikel I.

De handel uitgezonderd deze in  
plaatselijke produkten van de land-  
bouw, de veeveelt, de hoenderveelt,  
de jacht, de visvangst of de tuim-  
bouw alsook deze in levensmiddelen  
van de plaatselijke produktie, andere  
dan deze hierboven vermeld, en de door  
inlanders vervaardigde voorwerpen,  
zal op de openbare markten enkel  
gedreven worden op de vaste staan-  
plaatsen bepaald door de gewestbeheerder.

Artikel 2.

De maximum huurprijs voor  
de plaatsen voorzien bij artikel I  
zal tien duizend frank bedragen  
per jaar en per markt. De werkelijk  
te innen taks zal jaarlijks vastge-  
steld worden bij beslissing van de  
gewestbeheerder.

Artikel 3.

Deze ordonnantie is niet van  
toepassing wat betreft de markten  
op domein gronden.

Artikel 4.

Deze ordonnantie zal op I  
januari 1958 in voege treden.

Usumbura, le 30 décembre 1957.

Ruhengeri  
2027